

Codul Miscarii Olimpice privind Prevenirea Manipularii Competitiilor

- Traducere -

Preambul

- a. Constientizand pericolul asupra integritatii sportului din cauza manipularii competitivilor, toate organizatiile sportive (OS), in special Comitetul International Olimpic (CIO), toate Federatiile Internationale (FI), toate Comitetele Nationale Olimpice (CNO) impreuna cu membrii acestora la nivel continental, regional si national, precum si OS recunoscute de CIO, reafirma angajamentul lor de a proteja integritatea sportului, a sportivilor curati si a corectitudinii competitivilor, asa cum este specificat in Agenda Olimpica 2020.
- b. Din cauza naturii complexe a acestei amenintari, OS recunosc ca nu pot aborda acest tip de probleme cu resurse proprii, deci cooperarea cu autoritatile publice, in special cu organele de aplicare a legii, precum si cu companiile organizatoare de pariuri sportive legale, este cruciala.
- c. Scopul prezentului Cod este de a oferi tuturor OS si membrilor sai un regulament armonizat (uniformizat) pentru protejarea tuturor competitivilor impotriva riscului manipularii. Acest Cod stabileste reguli care sunt in conformitate cu Conventia Consiliului Europei privind Manipularea Competitivilor Sportive¹, in special Articolul 7. Existenta prezentului Cod nu interzice OS aplicarea unor reguli proprii mai stricte.
- d. In cadrul jurisdicției sale, asa cum este ea specificata la Articolul 2.8 din Charta Olimpica, CIO adopta prezentul Cod al Miscarii Olimpice privind Prevenirea Manipularii Competitivilor (Cod).
- e. OS guvernate de Charta Olimpica si de Codul de Etica CIO isi declara angajamentul pentru sustinerea integritatii sportului si a luptei impotriva manipularii competitivilor prin aderarea lor si a tuturor membrilor acestora la standardele prezentului Cod. OS se angajaza sa faca tot posibilul in jurisdicția sa pentru a implementa fie prezentul Cod, fie regulamente conforme cu acesta sau mai stricte.

Articolul 1 - Definitii ²

- 1.1 „Beneficiu” inseamna primirea directa sau indirecta a unor foloase necuvenite oneroase sau a unui echivalent precum, dar fara a se limita la mita, castiguri, cadouri si alte avantaje, incluzand, fara a se limita la, sume de bani, castiguri si/sau potentiale castiguri ca rezultat al unui pariu. In contextul prezentului Cod, nu vor fi considerate a fi Beneficii urmatoarele tipuri de foloase: premii oficiale, prime de participare sau plati facute in contextul unei sponsorizari sau al unor alte contracte;
- 1.2 „Competitie” inseamna orice competitie sportiva, turneu, joc sau proba, organizat in concordanta cu regulile unei OS sau ale organizatiilor afiliate, sau, acolo unde este cazul, in concordanta cu regulile unei alte OS competente;
- 1.3 „Informatii din interior” inseamna informatii legate de orice competitie pe care o persoana le detine in virtutea pozitiei sale in relatie cu sportul sau organizatia respectiva, mai putin acele informatii care sunt deja publicate, sau tin de domeniul public, usor accesibile de catre orice persoana interesata, sau informatii in concordanta cu regulile si regulamentele care guverneaza competitia respectiva;

¹ Conventia Consiliului Europei privind Manipularea Competitivilor Sportive este disponibila si semnatarilor din tari non-europene;

² Definitile din prezentul Cod, care sunt dispuse de Conventia Consiliului Europei privind Manipularea Competitivilor Sportive, sunt folosite aici pentru a reduce riscul neintelegerii;

1.4 „Participant” înseamnă orice persoană fizică și/sau juridică ce aparține uneia dintre următoarele categorii:

- a. „sportiv”: orice persoană sau grup de persoane (echipa) care participă la competiții sportive;
- b. „anturaj”: orice antrenor, instructor, manager, agent, membru al staff-ului, oficial al echipei, personal medical sau paramedical care lucrează cu sau îi ajută pe sportivii care participă sau se pregătesc pentru competiții sportive, și toate persoanele care colaborează cu sportivii;
- c. „oficial”: orice persoană care este, fie proprietar integral sau parțial, fie manager sau membru al personalului entităților care organizează și/sau promovează, competiții sportive, precum și arbitrii, membri ai juriilor și/sau oricare altă persoană acreditată sau implicată. Termenul acoperă inclusiv responsabilii și stafful OS sau, acolo unde este cazul, al altor organizații sau cluburi sportive care recunosc competiția.

1.5 „Pariu Sportiv, Pariu și Pariere”: orice înțelegeri sau acorduri făcute cu o miză și cu speranța sau în vederea unui câștig oneros, sub condiția ca un eveniment viitor și incert legat de o competiție sportivă să aibă loc, sau nu.

Articolul 2 - Incalcare

Următoarele aspecte de conduită, descrise în acest articol, constituie încălcări ale prezentului Cod:

2.1 Parierea

Parierea constituie o încălcare a prezentului Cod dacă se face în legătură cu oricare din următoarele:

- a. O competiție în care persoana care pariază este direct implicată ca Participant;
- b. Sportul la care persoana care pariază este Participant;
- c. Orice probă a unei competiții multidisciplinare în care cel care pariază este Participant.

2.2 Manipularea Competițiilor Sportive

Un aranjament, angajament, act sau omisiune voluntară cu scopul de a schimba în mod impropriu un rezultat, sau desfășurarea unei competiții sportive, în vederea eliminării în totalitate sau parțial a naturii impredictibile a competiției sportive cu scopul de a obține un Beneficiu necuvenit pentru sine sau pentru o altă persoană.

2.3 Act de Corupție

Furnizarea, solicitarea, primirea, căutarea sau acceptarea unui Beneficiu, sau oricare altă formă de corupție, legate de manipularea unei competiții, constituie un Act de Corupție, în contextul prezentului Cod.

2.4 Utilizarea Informațiilor din Interior

2.4.1 Utilizarea informațiilor din interiorul OS cu scopul de a paria sau a manipula sub orice formă o competiție sportivă, inclusiv prin oricare alt tip de corupție, fie de către Participant sau prin altă persoană și/sau entitate.

2.4.2 Dezvăluirea informațiilor interne către orice persoană și/sau entitate din exteriorul organizației, cu sau fără Beneficiu, în cazul în care Participantul a știut sau ar fi trebuit să știe că o astfel de divulgare ar putea fi utilizată în scopul Pariurilor, a oricărei forme de manipulare a competițiilor sau a oricăror alte acte de corupție.

2.4.3 Acordarea și/sau primirea unui Beneficiu pentru furnizarea informațiilor interne, indiferent dacă informațiile interne respective au fost oferite propriu-zis.

2.5 Omiterea sau Refuzul Raportarii

2.5.1 Este obligatorie raportarea catre OS în cauză sau catre mijloacele sale de informare/raportare relevante, cu prima ocazie disponibilă, a detaliilor complete despre orice abordări sau invitații primite de Participant în sensul implicării în comportamente sau fapte care ar putea duce la incalcarea prevederilor acestui Cod.

2.5.2 Este obligatorie raportarea catre OS în cauză, sau catre mijloacele acesteia de informare/raportare relevante, cu prima oportunitate disponibilă, a detaliilor complete despre orice incident, fapt sau problemă care ajunge în atenția Participantului (sau despre care ar fi trebuit să fie în mod rezonabil constient), inclusiv abordări sau invitații care au fost primite de un alt Participant pentru a aborda o conduita care ar putea incalca prevederile acestui Cod.

2.6 Omiterea sau Refuzul Cooperarii

2.6.1 Este obligatorie cooperarea cu orice fel de investigație condusa de OS în legatura cu o posibila incalcare a prezentului Cod sub orice formă, fără limitare, cu prezentarea în mod precis, complet și fără întârzieri nejustificate, a oricaror informații și/sau documente și/sau acordarea de acces/asistenta către OS competentă ca parte a unei astfel de investigații.

2.6.2 Obstrucționarea sau întârzierea oricărei investigații care ar fi putut fi efectuată de OS în legatura cu o posibila incalcare a Codului, fara a se limita la tainuirea, manipularea sau distrugerea oricărei documentații sau a altor informații care ar putea fi relevante pentru anchetă.

2.7 Aplicatii ale Articolelor 2.1 – 2.6

2.7.1 Următoarele aspecte NU sunt relevante pentru determinarea comiterii unei încălcări:

- a. Daca persoana care pariaza este Participat direct sau nu la competitia respectiva;
- b. Rezultatul competitiei pe baza căruia a fost făcut sau intenționat pariul;
- c. Dacă a fost acordat sau primit vreun Beneficiu sau altă compensație;
- d. Natura sau rezultatul pariului;
- e. Dacă efortul sau performanța Participantului la competitia respectiva au fost, sau ar fi putut sa fie, afectate de acțiunile sau omisiunile în cauză;
- f. Dacă rezultatul competitiei în cauză a fost, sau ar fi putut să fie, afectat de actele sau omisiunile în cauză;
- g. Dacă manipularea în cauza a inclus, sau nu, o violare a regulamentelor tehnice ale OS în cauza
- h. Dacă la respectiva competitie a fost sau nu prezent un reprezentant național sau internațional competent al OS în cauza.

2.7.2 Orice formă de ajutor, asistenta sau tentativa a unui Participant, actiuni din care poate rezulta o încălcare a prezentului Cod, va fi considerata ca o încălcarea a acestuia, indiferent daca aceasta a fost comisa în mod deliberat sau din neglijență.

Articolul 3 – Proceduri Disciplinare

Conținutul acestui articol reprezintă standardele minime care trebuie respectate de toate OS.

3.1 Investigatiile

3.1.1 Participantul despre care se presupune că a comis o încălcare a prezentului Cod trebuie informat despre presupusele încălcări săvârșite, detalii despre presupusele acte și/sau omisiuni și despre sancțiunile posibile.

3.1.2 La cererea OS competente, Participantul in cauza are obligatia să furnizeze orice date si informații pe care OS le considera relevante pentru investigarea presupusei încălcări, cum ar fi numere și informații de pariuri, facturi telefonice detaliate, extrase bancare, înregistrări ale serviciilor de internet, computere, hard disk-uri și alte dispozitive electronice de stocare a informațiilor. Totodata, Participantul in cauza va face și o declarație in care va specifica faptele si circumstanțele relevante pentru investigarea presupusei incalcari a prezentului Cod.

3.2 Drepturile Persoanei Vizate

Următoarele drepturi ale persoanei vizate trebuie sa fie respectate pe parcursul tuturor procedurilor legate de incalcari ale prezentului Cod:

3.2.1 Dreptul de a fi informat despre acuzațiile aduse

3.2.2 Dreptul la o audiere corectă, oportuna și imparțială, fie prin prezentarea in persoana în fața instanțelor OS competente și/sau prin depunerea unei declaratii scrise

3.2.4 Dreptul de a fi însoțit și/sau reprezentat.

3.3 Obligatorietatea Determinării și Standardul Investigatiei

Obligatia de a stabili daca a fost comisa sau nu o incalcare a prezentului Cod revine OS.

Standardul investigatiei este determinat de echilibrul probabilitatilor. In cazul in care evidentele (probele) incalcarii sunt preponderente, probabilitatea ca o incalcare a prezentului Cod sa fi fost comisa este mai mare decat aceea a respectarii acestuia.

3.4 Confidențialitatea

Principiul confidențialității trebuie respectat cu strictețe de către OS pe toată durata investigatiei; schimbul de informații între entități se va face numai daca este necesar.

Confidențialitatea trebuie, de asemenea, să fie respectată cu strictețe de orice persoană implicata, pana la momentul la care, si numai daca, rezultatul investigatiei este facut public de catre investigator.

3.5 Anonimatul Persoanei care Raporteaza

Toti membrii OS in cauza si ai structurilor de investigatie au obligatia de a facilita si a pastra anonimatul oricarei persoane care raporteaza o posibila/presupusa incalcare a prezentului Cod.

3.6 Apel (Recurs, Contestatie)

3.6.1 OS trebuie să dispună de o structura interna adecvata de apel sau sa recurga la un mecanism de arbitraj extern (instanță de arbitraj).

3.6.2 Procedura generală de apel trebuie sa includa dispoziții precum, dar fără a se limita la, termenul de depunere a apelului și procedura de notificare a acestuia.

Articolul 4 - Dispozitii Provizorii

4.1 OS poate impune dispozitii provizorii, inclusiv suspendari provizorii, pentru Participantul in cauza, în cazul în care există un risc special pentru reputația sportului, asigurând în același timp respectarea articolelor 3.1 și 3.4 ale prezentului Cod.

4.2 În cazul în care a fost impusa o dispozitie provizorie pe perioada unei investigatii, aceasta va fi luata în considerare la stabilirea oricărei sancțiuni impuse pentru o incalcare a prezentului Cod.

Articolul 5 - Sancțiuni

5.1 În cazul în care se constată comiterea unei încălcări a prezentului Cod, si in functie de gravitatea acesteia, OS în cauză va impune Participantului o sancțiune corespunzătoare, din seria celor admise, care poate varia de la minim, respectiv un avertisment, pana la maxim, respectiv ridicarea pe viață a dreptului de participare la competițiile oficiale.

5.2 La stabilirea sancțiunilor corespunzătoare, OS va lua în considerare toate circumstanțele agravante și atenuante și va detalia consecințele acestora în decizia care va fi comunicată în scris tuturor partilor implicate.

5.3 Cooperarea substanțială oferită de un Participant aflat sub investigație pentru o presupusă încălcare a prezentului Cod, cooperare care are ca rezultat descoperirea sau stabilirea unei încălcări comise de către un alt Participant, poate reduce orice sancțiune aplicată în temeiul prezentului Cod celui care a cooperat.

Articolul 6 - Recunoașterea Reciprocă

6.1 Sub rezerva dreptului la recurs, orice decizie luată în temeiul prezentului Cod de către o OS trebuie să fie recunoscută și respectată de către toate celelalte persoane implicate și de către celelalte OS.

6.2 Toate OS trebuie să recunoască și să respecte deciziile luate de orice alt organism sportiv sau de o instanță competentă a justiției care nu este definită ca o OS prin prezentul Cod.

Articolul 7 - Punerea în Aplicare

7.1 În conformitate cu articolul 1.4 al Cartei Olimpice, toate OS care respectă Carta Olimpică vor respecta pe cale de consecință și prezentul Cod³.

7.2 OS de la alin.7.1 sunt responsabile de punerea în aplicare a prezentului Cod, și a măsurilor aferente de informare și educaționale, în jurisdicția lor.

7.3 Orice amendament la acest Cod va fi aprobat în prealabil de Comitetul Executiv al CIO în urma unui proces de consultare adecvat, iar ulterior toate OS vor fi informate⁴.

³ Prezentul Cod a fost aprobat și adoptat de către Comitetul Executiv CIO la 8 decembrie 2015

⁴ Orice informații suplimentare privind prezentul Cod sunt disponibile la Departamentul de Etică și Respectarea Normelor CIO și pe <https://www.olympic.org/prevention-competition-manipulation>